

 雲
 唱唱 唱唱
 唱唱 片又有辦到
 蔡廷楷燦爛櫻花落
 黃龍痛飲
 情僧偷到瀟湘館
 相思盒
 快活冤家
 難中緣
 少年發達
 上列唱片每隻壹元寄費貴客自理
 唱片出門恕不退換
 一雙 李雪芳
 二隻 白玉堂
 一隻 廖了了
 一隻 薛覺先
 一隻 薛覺先
 二隻 柳仙
 一隻 新馬師曾

埠 雲
房藥大洲五

上列藥品不包寄費

殺蝶仔藥
殺木虱藥
每盅三毛

奇異聯集
出版贈送
愛閱諸君
函索即寄

**發行相宜
招商代理**

中罇四毛
小罇壹毛

功効萬能
百病能治
大樽七毛

奇異藥水
可搽可食

換

一隻新馬
寄費貴客自

一雙
新柳

一隻 一隻
薛 薛

一隻 一隻
廖 自

一雙

到
鼓鼓鼓
吹吹吹
救
軍

◎加拿大雲高華
中華會館舉辦慈善籌款
本會館爲我全加華僑慈善總團體及所附設之西式

醫院歷有多年其宗旨專爲救濟貧苦無靠之病僑年中僑胞之患病而在該院理療者大不乏人久爲僑衆所洞悉而該院與本會館壹切行政經費實繁浩大且值經濟恐慌國難當頭歷歷常費有增無已計本會館所入息不敷支出向來全賴歸國華僑慨解仁囊繳納 outlet 票慈善費以資維持現值不景氣之象工情冷落百業凋零影響所及邇來收入無多遂至本會館目下財政支絀况尙欠醫院費七百餘元上年樓宇實業地稅銀千餘元款項無着更加當年新地稅又將至事勢急迫運於極點爰於前次職員會議當經議決舉行慈善有獎義捐券藉以籌款補助于萬壹在案本職會身任會務感茲頹敗款費經營知非創此有獎義捐券無以爲力爰繕簡章具體決定有獎義捐券總額叁萬條每壹條售款銀壹元自首名至貳百名皆能獲獎伏望各埠僑胞踴躍購券成茲美舉語曰作善降祥福緣善慶其斯之謂歟 加拿大雲華中華會館謹啟

中華民國廿貳年五月十五

常務委員黃昌湛
文書主任丘福祥

○此券名爲有獎獎捐券簡章畧摘數條列后
入本中華會館爲維持醫院慈善經費○預定發獎券叁萬條
每壹條沽坎銀壹元共銀叁萬元○獎格(決定獎貳百名)第
壹名獎銀五千元第貳名獎銀三千元第參名獎銀壹千五百
元第四名獎銀五百元第五名至拾名每名獎銀壹百元第拾
壹名至貳拾名每名獎銀三十元第貳拾壹名至壹百名每名
獎銀廿元第壹百零壹名至貳百名獎銀壹拾元○開獎時如
沽足券額三萬條除照原定獎格給獎偷沽之不足券額或沽過
額者其獎格當按照沽出之券額成數給沽○開獎時期訂
定于中華民國廿年拾月拾日假座雲埠華人戲院開彩
簡章詳情及代賣券附錄細則另印分寄各埠公覽歡迎
各商號僑胞代理售券廣爲推銷(茲將本會職員表附
錄于后)

常務委員	蘇漢	曹美定	周耀初	李世璣
執行委員	黃昂湛	葉求茂	陳宜耀	周耀初
候補執委	侯美定	雷學溢	李日如	朱廣煒
監察常務委員	侯氏壹	陳耀生	林煥庭	黃慎余
監察委員	周振河	張炳堅	曾雲峯	趙屏珊
候補監察	劉奕	廖翼鵬	劉孔正	譚冠三
文書主任	丘福祥	副伍善予	科員	陳平章
會計主任	黃祖德	李梓良	楊棟榮	陳雲顯
	張椿杰	曹朗天	黃景仁	蔣重豪
	雷家奕	副盤壽隆	科員	關崇穎
	林德調	林立寬	高練	陳宜顯
	鄭慶煜	馬贊湖	黃昭立	盧乃棠
	黃文甫	副梁雨蒼	科員	吳季謙
	馬福崇	黃生元	李給珉	黃源昭
	周寶山	陳品光	黃灼世	薛士杰
庶務主任	葉益	副余玉中		
本會辦事處	雲高華埠	中華會館		

Chinese Benevolent Ass'n.
O. Box 50
Vancouver, B. C. Can.

謝行石	黃敦桂	馬本澄	黃樹敏
馬遜初	馬均吾	周炳寅	曾家慰
黃兆民	李雨帆	黃經福	
林龍相	馬叙秋	容日德	
吳業調	陳來崇	黃以漢	
張值三	司徒貞賢	周在彪	

◎接整水龍
本號承接修整水龍龍
井并裝冷熱水龍電燈
來火等件自備大車
載各樣器具到門修
覓為利便并以廉價
就華友光顧由電話
411從速應命
電話矢磨三九二二
D. Drummond
207 Pender St. E. Re
Vancouver B. C.
Phone Sey. 3929
住家電話
Fair. 3445Y
比布杭文披露

新由上海辦到
五彩中華國難圖
外埠每幅五毫
包紙筒及郵費
圖中附刊滬戰戰地
地計廿餘幅並繪出
戰艦飛機鐵甲車等
其慘無人道之戰畧
我各路軍衝鋒陷陣
神勇背面又將日賊
合年來侵畧我國之

史詳細載及無遺令
見之觸目驚心又痛
快凡我同胞不可不
彩五十九路軍抵
抗戰績畫片
每套拾貳張定價
毫分第壹第叁兩

此片同儕均加垂青
親冒危險至前線攝
擇尤用最精美之三
版印成明信片看過
臨戰地永久不忘

Yueho Chow Studio
518 Main St.
Vancouver, B.C.
周耀初影相館謹

盛美
HING
Vancouver, B. C.
9396L
各廠小大

理司
鄧湛隆
舖舖金
舖舖
ME S
109 Pender St. E. V
Phone Sey
鏡眼款各鏢鏢

印務中西文

圖新軒印務局

精製生巴國

機器齊備
字粒俱新
排版雅觀
印刷精良
取價低廉
交件迅速
僑胞惠顧
無任歡迎

電話 得枝利市
五五七五

售發期日動活文中帶大
五毛二元一只每
奉寄即當閱取蒙如備印本樣章圖

HO SUN HING CO.
258½ PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.

啓謹 芳翰林 棠立林 人理司

榮 榮 臘 味 製 造 廠

批發 臘味專家 全球

即寄 玉索 即便 價目

WING WING CO.
111 PENDER ST. EAST
PHONE SEY. 9176 VANCOUVER B.C.

列必治 域多利 雲高華 汝利慎 雷振打 卡拔利 溫汝辟 都朗度 滿地可 英代理

美洲代理

金山大埠
紐約
羅省技利
屋崙
檀香山
舍路

新招代理利權優給

廠麻多年
客題獨一
味甘香脆
批發達全球

[illegible]

注 心柳骨痛盡汁每盅就遠在楊梅行盡汁每樽既立心痛汁
 疔疔橫痃芒刺每盅就息氣推經滑汁每盅飯內調服濁汁
 立止復遺精丸每盅就戰寒陰虧腰痛重濁就三鞭補汁
 立清脫胎膏每盒飲就久不生育飲膏每樽就立消痰成用汁每盅行
 立清脫胎膏每盒飲就久不生育飲膏每樽就立消痰成用汁每盅行
 跌打遠魂止痛丸每盒凡婦科經期腹痛丸每樽就立消痰成用汁每盅行
 立愈壯氣助丸每樽就神效源應百消汁每盅就神效源應百消汁每盅
 化痰降氣止咳丸每樽就光明退膜藥酒每樽就祛毒瘡科藥膏金行

告

風濕腫痛癱瘓汗盜遺精通身骨蒸痲痕疥癩諸症凡患此症者不論男女老幼服此藥水每樽銀一元五角
跌打損傷止痛散每瓶銀一元二角五分
五寶丹大補丸紅雲血餅汁益精汁元氣酒等藥均係本堂秘製功效如神
李鶴禱內外方脈

Vancouver B.C. Phone Douglas 3523L.

Lee Hock Chow 11 Pender St. W.

花旗參 金耳環 茵陳跌打 正脾胆
各項丸散藥汁大減價每元收八折

兩廣中醫學堂 優等畢業生 李鶴禱 雲高華安和 麥茸藥材號

廣濟堂自製
各埠分發
鮮明熟藥
發客

拔毒生肌藥膏 每合二元五
此膏治損傷凡有損口未埋者貼之即能全愈

跌打止痛藥水 每樽二元二五
此水散瘀止痛凡跌打擦之即能散瘀止痛消腫

經 驗 良 藥 出 世

Kwong Chai Tong Co. 92 Pender St. E. Phone Sey.

皮膚濕毒藥膏 每盒二元五
專治皮膚痕癢或皮膚起粒出水搽之即能全愈

萬應爛腳藥散 每罇貳元
專治久年爛腳無論新舊爛腳搽之定然全愈

花柳鹹疳藥膏 每合二元五
此膏專治鹹疳凡染鹹疳者貼之即愈

花柳白濁丸 每盒一元五
此丸無論新久白濁或小便刺痛食此丸壹點鐘其痛即止

花柳拔毒丹 每寸壹元
半打五圓
一打拾圓

▲注意 小店常有

茵陳跌打化庄品 發行
金耳環花旗參

自製新機器用電力研藥兼整藥丸快

捷安當如有僞胞欲整丸者仰留意焉

林弼臣專續筋駁骨跌打刀傷湯火損傷
醫癰癰瘡科雙單攏頭紅白痢症各種雜症
花柳痔漏風痰鶴膝

爲通告事本總辦事處前經議決委派
劉孔正君出巡全加各埠宣傳堂務藉
以聯絡同志感情并催收本總辦事處
年捐在案現劉君已辦妥其本人各項
手續定於本月卅日晚乘火車首途其
全加致公堂總辦事處通告

所至各埠仰各該埠洪門團體昆仲妥
予接待以利進行爲荷除分函外合行
通告仰一體知照此佈
民國廿二年九月廿九日

Viaduct Drug Store
Cor. Main & Georgia Sts.
Phone Sey. 342

備各種藥品奏效如神又備有
經驗葯劑師配製葯方華友光
顧特別歡迎

緬夾佐治街懷亞德葯房啓

化純靚靴五元五毛五